

Atlantsflog:

Eitt rimmar ár Treytin er tjóðveldi

Ársroknskapurin hjá Atlantic Airways fyri 1997 vísti eitt yvirskot uppá uml. 8,6 mió kr. Hetta er ein vøkstur uppá heili 70% í mun til 1996

SVEINUR POULSEN

Tað gongur framá hjá Atlantsflog, og tað við tí flúgvandi ferð.

Umsetningurin veksur, yvirskotið veksur og skuldin minskar.

Roknskapurin fyri rakstrarárið 1997 er liðugur, og í tíðindaskrivni í gjár boðar Atlantsflog frá, at yvirskotið í 1997, aftaná avskrivningar, er uml. 8,6 mió kr.

Yvirskotið í 1996 var stívt 5 mió kr., so her er talan um ein vøkstur uppá heili 70%.

Umsetningurin vaks við 10 mió. kr. í 1997, úr 92

mió. upp í 102 mió., og skuldin minkaði við 11 mió. úr 55 mió. kr. niður í 44 mió. kr.

Alt yvirskotið fer til at konsoliderað felagið, og tí vaks eiginognin hjá Atlantsflog úr 35 mió. kr. til slakar 44 mió. kr.

Nevndin í Atlantsflog og stjórnin áasanna tí, at felagið lýkur krøvini, sum partafelagslógin setur til eginpening frá 1. januar 1999.

Nevndin og stjórnin í Atlantsflog eru, sjálvsagt, sera væl nøgd við úrslitið. Báðir partar áasanna samstundis, at ein sunnur rakstur og konsolideringi av felagnum,

hava lagt grund undir eina varliga útbygging av arbeiðnum hjá felagnum.

Í summari fer Atlantsflog nevnliga at flúgva við tveimum flogföllum í háars-tíðini.

Ferðafólkatalið hjá føroyska flogfelagnum veksur stóðugt.

Í 1997 flutti Atlantsflog 66.928 ferðafólk við tyrlu og flogfari. Tað er ein vøkstur uppá 9,4% í mun til árið fyri.

Atlantsflog hevur annars rundan føðingardag í ár. Tann 28. mars eru 10 ár liðin síðani at Atlantsflog byrjaði.

Fólkatingsvallid '98

Eiga vit ikki okkara land, eiga vit heldur ikki rættin til tað, sum er í undirgrundini. Sjálvstýri er einasti møguleiki fyri, at vit við fullari vissu kunnu siga, at vit eiga fullan rætt til oljuna

Tað er soleiðis lögfrøðisliga sæð, at eingin kann siga seg eiga rættin til nakað uttan so at viðkomandi eigur tað. Og tí er tað soleiðis lögfrøðisliga sæð, at heimildin, Poul Schlüter gav Atla Dam til undirgrundina, ikki gevur okkum føroyingum minsta ognarrætt til undirgrundina. Og harvið heldur ongan ognarrætt til oljuna í undirgrundini. Um vit skulu ognarrætt fullan rætt til undirgrundina og tey ráevni, sum helst liggja har, so er loysnin bert ein, og tað er føroyskt tjóðveldi. Aðrenn oljan fer at renna. Tí eftir at oljuævintýrið er vorið veruleiki, verða møguleikarnir fyri at fáa fullan vinning av oljuni sera smáir. Tann dagin oljan rennur, fara danir sjálvsagt at krevja sín rætt, og rættur teirra er í dag tann, at tað eru teir sum – alt annað líka – eiga rættin til undirgrund okkara og ráevni við.

Føroyingar og Føroyar kunnu einki og megna einki í hesum máli, soleingi vit eru tann parturin av danska ríkinum, sum heimaðstýrislógir ger okkum til. Tí sam-bært heimaðstýrislógir eru og blíva vit ikki annað enn eitt amt við teimum rættindum, sum eitt amt gevur. Hetta skrivaði Alf Ross í 1948, hetta segði amts-kvinna okkara, Vibeke Larsen, herfyri.

Tibetur er skarin av ivandi føroyingum við atliti at føroyskum tjóðveldi minkandi, men enn eru tó nóg, sum ikki eru sannførd. Hesi eru tíverri løtt hjá Ellefsen/Samuelsen klanini at ræða við teirra pátkna svarta afturhaldi. Tí vóni eg, at hetta skriv og annars nógva tósið og skivingin, seinastu tíðina um tað sjálvsagða í føroyska tjóðveldinum, eisini fer at ávirka tey ivandi.

Eg havi hug at vísa teimum ivandi á, at svarta tósið hjá klanini Ellefsen/Samuelsen (sum eisini lögmaður hevur konverterað til) als ikki hevur til endamáls at tæna føroysku tjóðini. Teirra svarta afturhald hevur bert eitt endamál, nevnliga at verja vunnin persónlig rættin og ágóða

hjá ávísam. Er tað nakar, sum elvir til stríð, sum úti-hýsir og sum kennir seg hevjað yvir øðrum, so er tað áðurnevnda klan.

Føroyingar – ivist ikki longur. Tað er hvørki blokkin ella annað, sum danir reypa sær av at hjálpa okkum við, sum er nøgla í føroyska báttinum. Nøgla í føroyska báttinum er vit sjálvi, okkara sál, okkara áráði, okkara hegni og ar-beiðshugur. Og ábyrgdarskensla fer at gera, at hesir eginleikar gerast sjálvsagðir, og ábyrgdarskensla fer at gera, at vit fara at van-virða pátkna svarta afturhaldið hjá Ellefsen/Samuelsen, sum bæði niðurgog og háðar føroyingir.

Føroyingar, vit fara at klára eitthvørt sker á leiðini við røttu eginleikumun, ábyrgdarskenslu og nýhugsan. Ikki minst innan vinnulívið. Men allar fyrsta stig á leiðini er føroyskt tjóðveldi.

Finnur Helmsdal
valevni Tjóðveldisflokksins
til fólkatingið



Atlantsflog hevði 8,6 mió. kr. í yvirskoti í 1997. Tað er ein vøkstur uppá 70% í mun til árið fyri



Atlantic Airways

Ferðaseðillin



EIN GÓÐ FERÐ BYRJAR VIÐ ATLANTIC AIRWAYS

Aquaculture and Fisheries Exhibition '98

Fiskivinnuframsýning í Glasgow
17. - 21. mars 1998.

Kostnaður fyri
báðar vegir **Kr. 4.175,-**
Íroknað ferðaaavgjald

Ferðaskráirnar til summarið eru komnar!

Beinleiðis Vágar - Oslo

Fraferð úr Vágum 28.6. - heim aftur
6.7. við Atlantic Airways.
Serligur prisur
fyri bólkar **Kr. 2.600,-**
Uttan ferðaaavgjald

Bílegging hjá:



FLOGFELAG FØROYA

Áarvegur 6 • Tel 11025 • Flogvøllurin • Tel 32755

AQUA Culture Int. og FISHING '98

í Glasgow 18.-21. mars
Beinleiðis úr Føroyum við Atlantic Airways

Summarskráirnar eru komnar!

Gran Canaria feb./mar. '98
1 vika. Íroknað
gott innivist. Úr kr. **5.980,-**

Thailand - Bangkok/Pattaya
14 dagar. Íroknað
gott innivist. Úr kr. **9.885,-**

Skiðfri í Noregi
í 10-pers. fjallasmíttu, úr kr. **2.945,-**

Gjugg í Borg Víkuskifti í Reykjavík
Íroknað 1. floks innivist. **2.430,-**

Keypmannahavn
Friggiðag til mánadag. **1.915,-**
+ ferðaaavgjald

Allir prisir eru pr. persón
galdandi úr Føroyum

Faroe Travel
í miðbýnum • Sverrigøta 20 • tel. 12600

Sól, summar og hvítar strendur!

Kreta - fyri eina viku
í juni mðn., úr einans **4.325,-**

Rhodos - fyri eina viku
í juni mðn., úr einans **4.595,-**

Skúlabólkar

Ring og hoyr nærri um hvørjar skúlar
kunnu fáa hesi tilboð.

Keypmannahavn
úr einans **1.450,-**
- bert flogferðin er íroknað

Warszawa
úr einans **3.135,-**
- íroknað flogferð úr Føroyum og tok til Warszawa. 5 næt. gisting v/morgunmati

Prag
úr einans **2.935,-**
- íroknað flogferð úr Føroyum og tok til Prag. 5 næt. gisting v/morgunmati

Ferðaaavgjald eru ikki íroknað

FLOGDEILDIN SMYRL LINE

Tel 15900, Fax 15707, E-mail: flight@smryl-linie.fo